

Ulrich RICHERT
1bis, rue Principale
SAINT-ULRICH
68210 Dannemarie

Le 14 avril 1989

Mon cher Claude,

Ca y est, le livre a paru. Il est très réussi. Belle couverture, impression agréable et très lisible, excellente présentation. Je te joins, en annexe, un des premiers exemplaires.

Tu es à la base de cette réussite. Tes efforts pour déchiffrer le manuscrit, l'écrire au propre et tes envois, tant à des éditeurs qu'à des personnalités littéraires ont enfin trouvé, 25 ans après, deux personnes qui se sont rendus compte de la valeur historique du récit, mettant en lumière la sale guerre, la boue, la peur, le désespoir, la douleur prenant aux entrailles le soldat conduit à l'abattoir. Papa, dans un style direct, sans fioriture, en observateur avisé et homme sensible. Sans prétentions littéraires, a essayé de se libérer, par son écrit, des souffrances physiques et morales endurées pendant les quatre années de guerre, dans les pires conditions. Malgré cela, la guerre ne l'a pas lâché et jusqu'à sa mort elle est restée présente dans sa vie, dans son esprit et dans son corps.

Victime d'une embolie pulmonaire quelques cinq ans avant son décès, il a perdu un moment ses esprits. A l'hôpital il a rangé ses affaires dans son lit, nous expliquant qu'il faut être prêt quand ils viennent. Qu'il n'est plus temps de s'attarder à ramasser ses affaires. Qu'il a pris toutes les précautions pour ne pas être pris au dépourvu. Que nous ne connaissons pas toutes ces choses etc...

Quel dommage qu'il ne lui a pas été donné de vivre l'impression de son oeuvre. Cela aurait représenté le couronnement de son existence.

J'ai contacté quelques libraires, pour les rendre attentifs sur la parution du livre. La librairie Didierjean Marcel, à Mulhouse, spécialisée des écrits dans la langue de Goethe, commandera quelques exemplaires et mettra le livre en vitrine. Un libraire de Colmar paraît aussi intéressé à sa diffusion. Je souhaite que le livre rencontrera le succès qu'il mérite.

Il semblerait aurait tiré 4.000 exemplaires.

Monsieur Schublin, le beau-père de ma cadette, qui a lu les mémoires, les a traduites en français. Il va falloir que je déchiffre ce brouillon et que je le mette au propre.

.../...

Les Editions du Rhin, rue de la Sinne à Mulhouse, pourraient éventuellement être intéressées pour faire un tirage en français.

L'Editeur allemand "Von Knesbeck et Schuler" s'est naturellement réservé tous les droits, tant sur la parution du livre en une autre langue, que sur des problamétiques conférences ou adaptations cinématographiques. Ayant pris le risque de l'édition, ceci est son droit légitime.

J'ai appris par tes parents et aussi par Madame Tramitz, qui m'a fait parvenir une photocopie de l'article que tu lui as envoyé, ta nouvelle activité et la dynamique que tu as réussi à insuffler à ta nouvelle entreprise, qui tend à s'implanter dans le grand sud-ouest. Je te félicite pour cette initiative et te souhaite un grand succès.

Je te souhaite, par ailleurs, beaucoup de bonheur et de satisfaction dans ta vie de famille, avec ton épouse et tes deux beaux enfants. Encore un petit effort et tu seras chagé de famille nombreuse.

Reçois, avec mes compliments, mes plus affectueuses pensées. Je te prie de transmettre à tes charmants bambins deux gros bisous.

J'espère avoir prochainement de tes nouvelles.



Bien des choses à Madame, que je n'ai pas l'honneur de connaître à ce jour.